

ALMINDELIGE VILKÅR OG BETINGELSER FOR LEVERING AF GENBRUGS- OG AFFALDSSERVICES 2025

1 GENERELT

1.1 Affald i disse almindelige vilkår og betingelser (herefter kaldet "**Almindelige vilkår og betingelser**") skal forstås som almindeligt affald og farligt affald (herefter under ét kaldet "**Affald**") som defineret i gældende lovgivning.

1.2 Disse almindelige vilkår og betingelser gælder for alle serviceydelser vedrørende genbrug og behandling af Affald (herefter kaldet "**Ydelsen**" eller "**Ydelserne**") udført af NG Nordic koncernforbundne selskaber (herefter under ét kaldet "**NG Nordic**") for køberen af sådanne serviceydelser (herefter kaldet "**Kunden**"), medmindre andet er aftalt skriftligt parterne imellem. Ethvert vilkår, der afviger fra disse almindelige vilkår og betingelser, og som Kunden har angivet i en ordre eller på anden vis, vil kun være bindende for NG Nordic, hvis det er udtrykkeligt godkendt skriftligt af NG Nordic.

1.3 Ydelserne, som NG Nordic leverer til Kunden, defineres skriftligt i den ordrebekræftelse, som NG Nordic udsteder som svar på Kundens ordre eller i en separat aftale. Opfølgningsordrer eller nye ordrer kan afgives telefonisk eller via e-mail baseret på en tidligere indgået skriftlig aftale og på uændrede betingelser. Minimumresponstiden for NG Nordic er syv (7) hverdage fra accept af ordren.

1.4 NG Nordic er ansvarlig for at sikre, at NG Nordic har alle de tilladelser, der er påkrævet for at udføre Ydelserne, og at NG Nordic lever op til de lovpålagte kvalifikationer. NG Nordic forpligter sig til at udføre Ydelserne på en professionel måde i overensstemmelse med sine miljøtilladelser og lovkrav.

1.5 For international transport gælder ud over de almindelige vilkår og betingelser for levering af serviceydelser Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1013/2006 om overførsel af affald, Basel-konventionen om kontrol med grænseoverskridende transport af farligt affald og bortskaffelse heraf samt bestemmelser vedtaget på basis heraf.

A) AFFALDSBEHANDLING

2 TRANSPORT OG MODTAGELSE AF AFFALD

2.1 Hvis Kunden leverer Affald til NG Nordic, skal det ske til det af NG Nordic angivne leveringssted (leveringsbetingelse DDP, INCOTERMS 2020) på det af NG Nordic anførte modtagelsestidspunkt. Kunden skal udfærdige et overførsels-/transportdokument i henhold til gældende regler for hver overførsel af Affald. Medmindre andet er aftalt, skal hver overførsel vejes med en brovægt på NG Nordics modtagested, og en vejeattest udstedes til Kunden. Leveringsoplysninger, som NG Nordic har anmodet om, skal være angivet på emballagen ud over de lovpålagte mærkninger.

2.2 Hvis NG Nordic afhenter Kundens Affald fra et af Kunden angivet sted, er leveringsbetingelsen FCA, INCOTERMS 2020.

2.3 Kunden er forpligtet til at informere NG Nordic om den anslåede mængde Affald i hver overførsel, herunder nøjagtige data om sammensætningen af Affaldets skadelige eller farlige

egenskaber, før Ydelserne igangsættes og når Affaldet er leveret.

2.4 Hvis der foreligger en rimelig årsag, er NG Nordic berettiget til at afvise at tage levering af Affald fra Kunden. Følgende årsager anses f.eks. som rimelige:

- Når de data, der oplyses om Affaldet, er unøjagtige eller ufuldstændige, og Affaldet efter NG Nordics mening ikke kan behandles sikkert på NG Nordics anlæg i henhold til loven og lovkrav.

- Når Kunden har udestående forfalden gæld til NG Nordic, eller når det bliver klart, uanset årsagen dertil, at NG Nordic ikke vil modtage fuld betaling for Ydelser leveret til Kunden eller for andre krav.

- Når leverancen ikke er emballeret og mærket i henhold til gældende forskrifter. Alternativt kan NG Nordic udbedre emballage- og mærkningsfejlene på Kundens vegne og opkræve Kunden for omkostningerne hertil. Kunden er ansvarlig for enhver omkostning, som NG Nordic pådrager sig som følge af ufuldstændig eller beskadiget emballage eller manglende mærkning.

2.5 Hvis NG Nordic har påtaget sig ansvar for transport af Affald, overgår ansvaret for og ejerskabet over ethvert farligt Affald (og ethvert Affald der kræver overførsels-/transportdokumenter i henhold til lovgivning om Affald) til NG Nordic efter lastning af Affaldet på køretøjet, forudsat at mængden og sammensætningen af Affaldet svarer til det i aftalen og overførsels-/transportdokumentet anførte, og at NG Nordic har anerkendt modtagelsen af leverancen ved at indføre en anmærkning herom i overførsels-/transportdokumentet. I disse tilfælde overgår ansvaret for og ejerskabet over almindeligt Affald til NG Nordic efter lastning af Affaldet på køretøjet, forudsat at mængden og sammensætningen af Affaldet på modtagestedet svarer til det i aftalen anførte.

2.6 Hvis Kunden er ansvarlig for at transportere Affaldet, overgår ansvar for og ejerskabet over farligt Affald (og ethvert Affald der kræver overførsels-/transportdokumenter i henhold til lovgivning om Affald) til NG Nordic efter aflæsning af Affaldet fra køretøjet, forudsat at mængden og sammensætningen af Affaldet svarer til det i aftalen og overførsels-/transportdokumentet anførte, og at NG Nordic har anerkendt modtagelsen af leverancen ved at indføre en anmærkning herom i overførsels-/transportdokumentet. I disse tilfælde overgår ansvaret for og ejerskabet over almindeligt Affald til NG Nordic efter aflæsning af Affaldet fra køretøjet, forudsat at mængden og sammensætningen af Affaldet svarer til det i aftalen og overførsels-/transportdokumentet anførte.

2.7 Hvis det i de situationer, der er omtalt i pkt. 2.5 og 2.6, efter modtagelsen af Affaldet viser sig, at de af Kunden oplyste data om Affaldet er unøjagtige og/eller ufuldstændige og/eller Affaldet ikke svarer til det i aftalen eller overførsels-/transportdokumentet anførte, er NG Nordic berettiget til at opkræve Kunden de omkostninger, som Kundens unøjagtige og/eller ufuldstændige data måtte resultere i, og til at opkræve betaling for behandlingen af Affaldet i henhold til den dyreste fraktion.

2.8 NG Nordic modtager ikke radioaktivt Affald eller eksplosive stoffer.

3 PRØVETAGNING OG BEHANDLING AF AFFALD

3.1 Når en affaldsoverførsel modtages på behandlingsanlægget, kan NG Nordic efter eget valg tage prøver af det og/eller dokumentere mulige kvalitetsafvigelser. Hvis resultaterne af analysen og de af Kunden oplyste data om Affaldet afviger fra hinanden, har Kunden ret til at få prøven analyseret igen for egen regning af en behørigt godkendt undersøgelsesvirksomhed. Hvis resultatet af den nye analyse, som Kunden har sat i værk, ligger inden for den anvendte analysemetodes fejlmargen, vil NG Nordics analyseresultat være gældende.

3.2 Vejning, inspektion og mulig prøvetagning af affaldsoverførslen ved modtagelsen påvirker ikke Kundens lovpligtige ansvar for nøjagtigheden og fuldstændigheden af de om Affaldet oplyste data.

3.3 Medmindre andet udtrykkeligt er aftalt, er enhver af den i ordren eller aftalen anførte mængde Affald til behandling et estimat og ikke bindende for NG Nordic. NG Nordic kan på ethvert tidspunkt indstille modtagelsen af Affald uden at pådrage sig

erstatningsansvar. Kunden skal så hurtigt som muligt informeres om en sådan indstilling, dog senest 5 dage i forvejen. En sådan indstilling gælder for alle de Affaldsoverførsler, der ikke er skriftligt bekræftet, og som ikke er afsendt til NG Nordic før datoen for indstillingens ikrafttrædelse.

3.4 Når behandlingen af farligt Affald er afsluttet, vil NG Nordic mod et gebyr og på Kundens anmodning udstede en behandlingsattest, medmindre affaldsbehandlingen falder ind under EU-forordning nr. 1013/2006 om overførsel af affald, i hvilket tilfælde behandlingsattesten udstedes uden beregning.

B) ANDRE YDELSER

4 TRANSPORT

4.1 Hvis NG Nordic yder transportservice som en del af Ydelserne, fastsættes ansvaret for Affaldet under transporten i henhold til gældende lovgivning.

4.2 Kunden skal, uden omkostninger for NG Nordic, deltage i lastningen af køretøjet ved hjælp af Kundens maskiner, udstyr eller lignende hjælpemidler.

4.3 NG Nordic kan udfærdige eventuelle overførsels-/transportdokumenter i henhold til Kundens oplysninger. Ansvar for udfærdigelsen af nødvendige overførsels-/transportdokumentet forbliver Kundens. Efter lastning skal Kunden bekræfte overførsels-/transportdokumentet med sit navn og sin underskrift.

5 UDLEJNING OG SALG AF CONTAINERE OG ANDET UDSKYR

5.1 NG Nordic kan udleje og/eller sælge tomme containere, emballager og beholdere (herefter kaldet "Container/-er") til Kunden til opbevaring og/eller transport af Affald. Hvis Kunden ikke informerer NG Nordic skriftligt om eventuelle uregelmæssigheder eller fejl ved Containerne ved levering eller umiddelbart efter konstatering af en uregelmæssighed eller fejl, anses Containerne for at være modtaget af Kunden som

intakte og i den i ordren anførte stand. NG Nordic bevarer ejerskabet over udlejede Containerne. Kunden er ikke berettiget til at overdrage eller på anden måde videregive rettigheder, herunder brugsrettigheder, til enhver udlejet Container til tredje mand uden NG Nordics forudgående skriftlige samtykke.

5.2 NG Nordic er ansvarlig for at sikre, at Containerne ved udløbsperiodens start eller på salgstidspunktet er forsynet med den i henhold til loven foreskrevne mærkning for angivelse af typegodkendelse og levetid. Kunden skal straks informere NG Nordic om behovet for at udskifte en lejet eller købt Container, hvis Kunden konstaterer, at den anførte levetid for containeren er ved at udløbe, f.eks. hvis mærkningen på Containeren er ved at blive overflødig.

5.3 Kunden er ansvarlig for enhver skade på en udlejet Container (f.eks. som følge af korrosion eller anden mekanisk skade), så længe den forbliver i Kundens besiddelse. Kunden er ikke ansvarlig for normal slitage af Containerne. Kunden skal returnere enhver beskadiget udlejet Container til NG Nordic for at få den repareret eller behandlet og udskiftet.

5.4 Kunden er ansvarlig for at sikre, at en lejet Container kun bruges til det påtænkte formål og det påtænkte stof. Kunden er ansvarlig for at sikre, at en lejet Container ikke bliver beskadiget eller forurenet med kemikalier. Som afsender af farligt Affald er Kunden ansvarlig for at sikre, at klassificering og metode for emballering af Affaldet samt at Containerens stand og mærkning opfylder gældende lovkrav. Kunden har ikke ret til at fjerne mærkninger eller udføre mærkninger på en lejet Container, medmindre andet er aftalt skriftligt parterne imellem.

5.5 Returnering, afhentning og rengøring af genbrugscontainere og -emballage skal aftales forud.

6 YDELSER HOS KUNDEN

6.1 Såfremt hele eller dele af Ydelserne udføres hos Kunden, skal denne oplyse NG Nordic om de miljømæssige tilladelser, sikkerhedsforskrifter og andre relevante instruktioner og lovgivning, der skal overholdes hos Kunden. NG Nordic forpligter sig til at overholde de relevante miljømæssige tilladelser, instrukser og forskrifter under arbejdet hos Kunden. Kunden er ansvarlig for at sikre, at de oplysninger og instrukser, der gives til NG Nordic i forbindelse med levering af Ydelserne, er nøjagtige og fuldstændige, og at det arbejdssted, udstyr, tilbehør og forsyninger, der stilles til rådighed for NG Nordics udførelse af Ydelserne, er i en stand, der opfylder lovkravene. Kundens udstyr, tilbehør og forsyninger i forbindelse med udførelsen af Ydelserne hos Kunden skal stilles til rådighed for NG Nordic uden beregning.

6.2 Kunden er ansvarlig for sine egne medarbejderes arbejds-sikkerhed. Kunden er ansvarlig for enhver miljømæssig påvirkning og skade, der måtte indtræffe hos Kunden eller i dennes omgivelser, medmindre det kan påvises, at en sådan påvirkning eller skade udelukkende skyldtes en forsætlig handling eller uagtsomhed fra NG Nordic.

C) GENERELLE BESTEMMELSER

7 PRIS

7.1 Prisen for Ydelserne fastsættes i henhold til NG Nordics gældende prisliste samt den vejning, potentielle prøvetagning og analyse, som NG Nordic udfører. Hvis Affaldet vejes i Containerne, der ikke skal returneres, medregnes vægten af Containerne i den samlede vægt af Affaldet. Transportprisen påvirkes også af containerens volumenbaserede vægt. Rejseudgifter og daglige diæter opkræves i henhold til de kriterier, der er fastsat af de nationale skattemyndigheder.

7.2 Priser, som er bekræftet i forbindelse med ordren, er kun bindende for NG Nordic, hvis de om Affaldet oplyste data er nøjagtige og fuldstændige.

7.3 I forbindelse med nødserviceydelser, som bestilles hos NG Nordic, forpligter Kunden sig til at betale et vederlag til NG Nordic for anvendte materialer og forsyninger samt for NG Nordic -medarbejderes medgåede arbejdstimer, også selvom dette ikke specifikt er angivet i ordren, forudsat at sådanne nødserviceydelser er begrundede og rimelige i forhold til omstændighederne.

7.4 Moms til den gældende sats samt enhver anden lovpligtig skat og afgift tillægges alle priser.

7.5 En skatte-/afgiftsstigning, som direkte eller indirekte påvirker NG Nordics priser, giver NG Nordic ret til at revidere sine priser i overensstemmelse hermed.

8 BETALINGSBETINGELSER OG -SIKKERHED

8.1 Behandlingsgebyret for Affald faktureres af NG Nordic ved modtagelse af Affaldet på behandlingsanlægget. Alle andre serviceydelser faktureres i henhold til særlig aftale. Fakturaer forfalder fjorten (14) dage efter den på fakturaen anførte dato. Morarenter betales i henhold til gældende rentelov. NG Nordic er desuden berettiget til at afkræve Kunden et gældende standardvederlag i henhold til loven som følge af en forsinket betaling samt alle opkrævningsgebyrer ud over et sådant standardvederlag. Hvis Kunden bestrider en del af en faktura, skal Kunden betale den ubestridte del af fakturaen.

8.2 Den Kunde, som har bestilt serviceydelsen, er ansvarlig for betaling i henhold til de i denne aftale anførte betalingsbetingelser, selv når Kunden er berettiget til kompensation fra et forsikringselskab, en offentlig fond eller andre kilder.

8.3 NG Nordic kan efter eget valg foretage en kreditvurdering af Kunden. Som en forudsætning for modtagelse af Affald eller udførelse af en serviceydelse har NG Nordic ret til på ethvert tidspunkt at kræve, at Kunden stiller bankgaranti eller anden garanti til fordel for NG Nordic som sikkerhed for det beløb, som skal betales til NG Nordic.

NG Nordic har ret til at kræve forudbetaling for Ydelserne af Kunden.

9 KUNDENS SÆRLIGE FORPLIGTELSE OG SÆRLIGE ANSVAR

9.1 Kunden skal opfylde den til enhver tid gældende affaldslovgivning og affaldsforordning samt andre gældende lovkrav. Kunden er ansvarlig for at sikre, at Affaldet sorteres ordentligt og korrekt i overensstemmelse med de juridiske og regulatoriske krav, og at Affald ikke sammenblandes. Kunden sikrer og

garanterer, at hver enkelt affaldsoverførsel er i overensstemmelse med de for NG Nordic fremlagte data, som fremgår af aftalen og er anført i overførsels-/transportdokumentet.

9.2 I forhold til NG Nordic og tredjemand påtager Kunden sig ansvaret for ethvert tab og enhver skade eller omkostning, der pådrages som følge af (i) unøjagtige eller ufuldstændige data afgivet til NG Nordic, (ii) unøjagtige eller ufuldstændige data i overførsels-/transportdokumentet vedrørende Affaldet, eller (iii) Kundens manglende overholdelse af gældende lovgivning eller regulering, kontraktlige bestemmelser eller de skriftlige instrukser, som NG Nordic har udstedt. Kunden er i alle henseender og aspekter ansvarlig for Kundens underleverandører.

10 FORSINKELSE OG FEJL I LEVERINGEN AF YDELSERNE

10.1 Kunden skal straks informere NG Nordic om enhver fejl ved leveringen af Ydelserne, dog senest fem (5) dage fra leveringen af Ydelserne. Hvis der er sandsynlighed for, at NG Nordics handling eller udeladelse heraf kan medføre risici, tab eller skader, skal denne informeres øjeblikkeligt. Hvis Kunden ikke fremsætter et specificeret krav over for NG Nordic inden for seks (6) måneder fra den dato, hvor fejlen ved leveringen af Ydelserne blev eller burde have været konstateret, anses Kunden for at have frafaldet sin ret til at fremsætte krav med påberåbelse af en sådan fejl.

10.2 I tilfælde af en fejl ved leveringen af Ydelserne, som NG Nordic er ansvarlig for, skal NG Nordic efter eget valg enten afhjælpe fejlen eller godtgøre Kunden ethvert direkte pådraget tab. NG Nordics ansvar for fejl ved leveringen af Ydelserne er begrænset som fastsat i punkt 11 i disse Almindelige vilkår og betingelser.

10.3 Behandling af Affald leveret til NG Nordic skal finde sted på det af NG Nordic fastsatte tidspunkt. Hvis NG Nordic undlader at levere Ydelsen på et af parterne udtrykkeligt aftalt tidspunkt, og forudsat at forsinkelsen ikke skyldes Force Majeure (som defineret nedenfor) eller en årsag, der kan tilskrives Kunden, har Kunden ret til en konventionalbod svarende til 0,5 % af prisen for den forsinkede Ydelse for hver hele uge, forsinkelsen varer, dog maksimalt 5 % af prisen for den forsinkede Ydelse.

Ud over konventionalboden er Kunden ikke berettiget til at modtage nogen anden kompensation for forsinkelsen. Hvis leveringen af Ydelsen forsinkes af grunde, der kan tilskrives Kunden, skal denne kompensere NG Nordic for enhver ekstra omkostning, som NG Nordic måtte pådrage sig som følge af en sådan forsinkelse.

11 FORCE MAJEURE OG ANSVARSBEGRÆNSNING

11.1 I disse Almindelige vilkår og betingelser betyder "Force Majeure" en begivenhed eller omstændighed, som forhindrer en part fra at opfylde en eller flere forpligtelser i henhold til aftalen, hvis og i det omfang parten (herefter den "Påvirkede Part") beviser, at forhindringen ligger uden for den Påvirkede Parts rimelige kontrol, at den Påvirkede Part ikke med rimelig-

hed kunne have forudset forhindringen på tidspunktet for aftaleindgåelsen, og at virkningen af forhindringen ikke med rimelighed kunne været undgået eller overkommet af den Påvirkede Part. Force Majeure inkluderer, men er ikke begrænset til: arbejdsretlig konflikt, brand, krig, mobilisering, en terrorhandling eller en umiddelbar terrortrussel, beslaglæggelse, udstyrssvigt, begrænsning af eller afbrydelse af energiforsyning eller telekommunikation, pandemi, epidemi, samt regeringshandling eller en ulykke. Den part, der ønsker at påberåbe sig Force Majeure, skal straks informere den anden part skriftligt om starten og ophøret af en sådan omstændighed.

11.2 NG Nordics erstatningsansvar over for Kunden som følge af en fejl i leveringen af Ydelsen begrænser sig til prisen for den pågældende Ydelse. Erstatningsansvaret kan dog maksimalt beløbe sig til € 200,000 for hver enkelt forekomst og til € 1 million for aftaleperioden. NG Nordic kan under ingen omstændigheder gøres ansvarlig for indirekte skader eller følgeskader, herunder tab af indtægt, salg eller markeder, midlertidig standsning af produktion eller serviceydelse, driftstab eller andre lignende tab eller skader.

12 COMPLIANCE

12.1 Parterne bekræfter hver især og indestår for følgende:

- a) at parten har en sådan gyldig offentligretlig tilladelse, som er påkrævet for dens virksomhed, og at parten opererer i overensstemmelse med tilladelsen og myndighedernes til enhver tid gældende regler, bestemmelser og påbud;
- b) at parten overholder gældende lovgivning og regulatoriske krav for dens virksomhed;
- c) at parten, herunder dens direktører, advokater, medarbejdere, partnere eller repræsentanter, ikke er – eller til dens bedste viden ikke er – involveret i aktiviteter, der overtræder gældende anti-bestikkelses- eller anti-korruptionslovgivning eller -regulering, og at parten ikke anvender børnearbejde eller tvangsarbejde i dens virksomhed;
- d) at parten har implementeret og fastholder procedurer, som sigter til at forhindre og forebygge bestikkelse og korruption og brugen af børnearbejde eller tvangsarbejde i dens virksomhed; og
- e) at parten hurtigst muligt skal underrette den anden part om ændringer i pkt. (a) – (d).

12.2 For at sikre overholdelse med pkt. 12.1(a)-(d), er hver part berettiget til, for egen regning, mens aftalen er gældende at inspicere den anden parts forretningssted og erhvervslokaler, herunder arkiver og dokumenter (eller en hvilken som helst underleverandør), forudsat at parten har en rimelig grund til at kræve en sådan inspektion for at sikre, at kravene i førnævnte bestemmelse er overholdt. Inspektionen skal aftales i forvejen med den anden part og skal gennemføres i overensstemmelse med lovbestemmelser om databeskyttelse og konkurrenceretlig lovgivning.

12.3 En overtrædelse af pkt. 12.1(a)-(d) anses for væsentlig misligholdelse af disse Almindelige vilkår og betingelser, som berettiger den ikke-misligholdende part til at ophæve aftalen

straks og uden varsel, medmindre den ikke-misligholdende part skønner, at overtrædelsen er uvæsentlig.

13 OPSIGELSE AF AFTALEN

13.1 En part er berettiget til at opsiges aftalen med øjeblikkelig virkning ved at sende en skriftlig opsigelse til den anden part, hvis den anden part har misligholdt aftalen væsentligt og ikke udbedret misligholdelsen inden for 30 dage efter at have modtaget et påbud fra den ikke-misligholdende part herom. Yderligere er NG Nordic berettiget til at opsiges aftalen med øjeblikkelig virkning ved skriftlig meddelelse, såfremt (i) Kunden er insolvent, går konkurs eller erklæres konkurs, kommer under rekonstruktion eller anden lignende behandling, eller (ii) såfremt Kunden informerer om, eller det på anden vis bliver tydeligt, at betaling fra Kunden vil blive væsentligt forsinket.

13.2 NG Nordic har ret til øjeblikkeligt at ophæve aftalen, såfremt Kundens betaling er mere end 14 dage forsinket, og såfremt Kunden ikke har stillet en for NG Nordic acceptabel garanti som påtænkt i punkt 8.3.

13.3 Opsigelse af aftalen er uden præjudice for parternes retigheder og forpligtelser, der er opstået frem til datoen for opsigelsen.

13.4 NG Nordic har ret til at standse Ydelserne, hvis Kunden har udestående forfalden gæld til NG Nordic eller på anden vis ikke overholder aftalen.

14 BRUG AF UNDERLEVERANDØRER

14.1 NG Nordic har ret til at anvende underleverandører i forbindelse med levering af de i denne aftale nævnte Ydelser. NG Nordic er ansvarlig for sine underleverandørers levering af arbejde i henhold til aftalen.

15 FORSIKRINGER

15.1 NG Nordic opretholder en passende ansvarsforsikring. Kunden skal for egen regning sørge for tilstrækkelig ejendomsforsikring, generel ansvarsforsikring og driftstabsforsikring. Hvis Kunden ikke har sådanne forsikringer eller undlader at kræve erstatning i henhold til sine forsikringer er denne eneansvarlig for ethvert tab eller enhver skade, som kunne have været dækket af disse forsikringer.

16 FORTROLIGHED

16.1 NG Nordic og Kunden skal holde følgende fortroligt: alt materiale og alle oplysninger, herunder, men ikke begrænset til, tekniske, kommercielle, produktmæssige, økonomiske eller andre fortrolige og navnebeskyttede oplysninger, dokumenter og software, som modtages fra den anden part, og som anføres som fortrolige, eller som bør forstås som værende fortrolige. En part har ret til: (a) udelukkende at bruge førnævnte materiale og oplysninger til de i aftalen fastsatte formål, (b) udelukkende at kopiere førnævnte materiale og oplysninger i det omfang, det er nødvendigt i henseende til aftalen, og (c) udelukkende at videregive førnævnte materiale og oplysninger til de af denne parts medarbejdere, der har behov for at kende førnævnte materiale og oplysninger af hensyn til de i aftalen fastsatte formål. NG Nordic kan desuden videregive fortroligt

materiale og fortrolige oplysninger til sine leverandører og underleverandører, forudsat at de accepterer at blive underlagt en skriftlig fortrolighedsforpligtelse, som ikke er mindre restriktiv end den, der er fastsat i denne aftale.

16.2 Fortrolighedsforpligtelsen gælder dog ikke for materiale eller oplysninger, som (a) er alment tilgængelige eller på anden vis offentligt kendte, (b) en part eller dennes koncernforbundne selskab retmæssigt har modtaget fra tredjemand uden en fortrolighedsforpligtelse, (c) var i den modtagende parts eller i dennes koncernforbundne selskabs besiddelse som dokumenteret ved skriftlige optegnelser, forud for modtagelse af samme fra den anden part uden en tilknyttet fortrolighedsforpligtelse, (d) en part eller dennes koncernforbundne selskab har udviklet uafhængigt uden brug af materiale eller oplysninger fra den anden part som dokumenteret ved skriftlige optegnelser, eller (e) som en part eller dennes koncernforbundne selskab skal videregive i henhold til lov, forordning eller andet offentligt pålæg eller i henhold til en retslig ordre.

16.3 Hver part skal omgående ophøre med at bruge fortroligt materiale og fortrolige oplysninger, som er modtaget fra den anden part ved aftalens ophør, eller når den pågældende part ikke længere har brug for det pågældende materiale eller de pågældende oplysninger i henhold til det i aftalen fastsatte formål. Hver part har dog ret til at opbevare de i henhold til lov eller forskrifter påkrævede kopier. Hver part har ret til at bruge den feedback eller tilbageværende viden, som er givet eller erhvervet i forbindelse med aftalen.

16.4 Koncernforbundne selskaber, der medvirker til at opfylde aftalen, skal ikke anses som værende tredjemænd under forudsætning af, at videregivelse af fortroligt materiale og fortrolige oplysninger udelukkende sker på et need to know-grundlag, og at den pågældende part sikrer fuld overholdelse af alle bestemmelserne i dette afsnit.

16.5 Rettigheder og forpligtelser i henhold til dette afsnit gælder i en periode på 3 år efter udløbet, opsigelsen eller ophævelsen af aftalen.

17 OVERDRAGELSE AF AFTALE

17.1 NG Nordic har ret til at overdrage aftalen eller en del af den til et andet selskab i NG Nordic-koncernen uden at indhente tilladelse fra Kunden. Enhver anden overdragelse af aftalen af en part kræver den anden parts skriftlig tilladelse fra den anden part.

18 GÆLDENDE LOV OG TVISTER

18.1 Såfremt levering af Affald til NG Nordic finder sted i Danmark, skal aftalen udelukkende fortolkes og reguleres i henhold til dansk lov, uanset aftalens bestemmelse om lovvalg, dog undtagen bestemmelserne i United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) og den nationale købelov. Såfremt dansk lov er gældende, skal tvister, der opstår i forbindelse med aftalen, afgøres endeligt ved voldgift efter voldgiftsreglerne for Voldgiftsinstituttet. Voldgiftsretten skal bestå af én voldgiftsdommer. Voldgiften skal finde sted i København, Danmark.

18.2 Såfremt levering af Affald til NG Nordic finder sted i Finland eller i et andet land end Sverige eller Danmark, skal aftalen udelukkende fortolkes og reguleres i henhold til finsk lov, uanset aftalens bestemmelse om lovvalg, dog undtagen bestemmelserne i United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) og den nationale købelov. Såfremt finsk lov er gældende, skal tvister, der opstår i forbindelse med aftalen, afgøres endeligt ved voldgift efter voldgiftsreglerne for Finlands Handelskammer. Voldgiftsretten skal bestå af én voldgiftsdommer. Voldgiften skal finde sted i Helsinki, Finland.

18.3 Såfremt levering af Affald til NG Nordic finder sted i Sverige, skal aftalen udelukkende fortolkes og reguleres i henhold til svensk lov, uanset aftalens bestemmelse om lovvalg, dog undtagen bestemmelserne i United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) og den nationale købelov. Såfremt svensk lov er gældende, skal tvister, der opstår i forbindelse med aftalen, afgøres endeligt ved voldgift efter voldgiftsreglerne for Stockholms Handelskammer Voldgiftsinstitut. Voldgiftsretten skal bestå af én voldgiftsdommer. Voldgiften skal finde sted i Stockholm, Sverige.

18.4 Såfremt levering af Affald til NG Nordic finder sted i Norge eller i et andet land end Danmark, Finland eller Sverige, skal aftalen udelukkende fortolkes og reguleres i henhold til norsk lov, uanset aftalens bestemmelse om lovvalg, dog undtagen bestemmelserne i United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) og den nationale købelov. Såfremt norsk lov er gældende, skal tvister, der opstår i forbindelse med aftalen, afgøres endeligt ved voldgift efter voldgiftsreglerne for Oslos Handelskammer Institut for Voldgifts- og Tvistbilæggelse. Voldgiftsretten skal bestå af én voldgiftsdommer. Voldgiften skal finde sted i Oslo, Norge.

18.5 Enhver tvist, uoverensstemmelse eller påstand i forbindelse med aftalen, herunder uden begrænsning eksistensen eller den mulige eksistens af forhandling, faktisk forhandling, eventuelt fremsatte mundtlige erklæringer, fremlagte dokumenter og data, samt den endelige kendelse, skal anses som værende fortroligt materiale og fortrolige oplysninger som fastsat i disse Almindelige vilkår og betingelser.

18.6 På trods af voldgiftssagen har NG Nordic altid ret til at fremsætte begæring om inddrivelse af tilgodehavender fra Kunden over for enhver kompetent almindelig domstol.